



VEREISTEN VOOR HET INDIENEN VAN DOCUMENTEN AFKOMSTIG UIT HET BUITENLAND

Documenten die in het buitenland zijn opgemaakt worden door de Hakrinbank N.V. alleen geaccepteerd wanneer deze voldoen aan de onderstaande vereisten.

Onderhandse en authentieke akten

Een **onderhandse akte**¹ wordt geaccepteerd met een legalisatie van de handtekening(en) op het document en met een apostille stempel.

De **authentieke akte**² wordt geaccepteerd met een apostille stempel.

Wij accepteren bij voorkeur originele documenten. Indien u een kopie van een origineel document indient, accepteren wij uitsluitend een gewaarmerkte (voor echt verklaarde) kopie met hierop een apostille stempel. Een gewaarmerkte (voor echt verklaarde) kopie kunt u laten maken bij een advocatenkantoor of bij een notaris.

Identiteitsbewijs

Van niet-ingezetenen van de Republiek Suriname accepteren wij als identiteitsbewijs uitsluitend een geldig paspoort. Een kopie van het paspoort wordt uitsluitend geaccepteerd als het gewaarmerkt (voor echt verklaard) is met hierop een apostille stempel. Een gewaarmerkte (voor echt verklaarde) kopie kunt u laten maken bij een advocatenkantoor of bij een notaris.

De taal

De Hakrinbank N.V. accepteert uitsluitend documenten opgemaakt in de Nederlandse of Engelse taal.

Vertaling van Documenten

Als uw document niet in het Nederlands of Engels is, zult u een vertaling nodig hebben. Hiervoor geldt het volgende:

- Een beëdigde vertaler vertaalt uw document.
- De vertaling is in het Nederlands of Engels.
- Als de vertaler niet in Suriname is beëdigd, laat u de vertaling ook legaliseren en van apostille voorzien.

Legalisatie van handtekeningen

Het legaliseren van de handtekening(en) wordt gedaan door een bevoegde ambtenaar bij een stads kantoor naar keuze of een notaris.

Apostille stempel

Om te weten bij welke instantie in uw land u terecht moet zijn voor het verkrijgen van een apostille kunt de onderstaande link bezoeken op de website van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht (HCCH):

<https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=41>

Indien het land waar het document is opgemaakt, niet aangesloten is bij het Apostilleverdrag zult u contact moeten opnemen met de Surinaamse diplomatieke of consulaire missie in het land van opmaak om na te gaan wat de legalisatie mogelijkheden zijn.

¹ **Onderhandse akte:** een ondertekend document dat bestemd is om als bewijs te dienen (tegenover de bank), maar niet is opgemaakt door een notaris of een daartoe bevoegde ambtenaar.

² **Authentieke akte:** een schriftelijk document die door een notaris of een daartoe bevoegde ambtenaar is opgemaakt en waaruit zijn waarnemingen of verrichtingen blijkt.